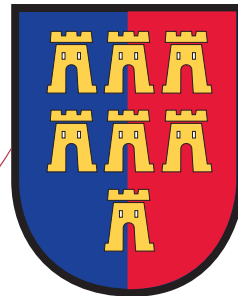


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



1668 KING STREET E, KITCHENER, ON, N2G 2P1

Tel: (519) 744-1191

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 438

Juni/Juli 2012

The Transylvania Club presents the

5th K-W Trachtenfest

SATURDAY JUNE 9 2012

Doors open at 5 p.m.

SCHWABEN CLUB

1668 KING STREET EAST, KITCHENER, ON N2G 2P1

Tickets are \$10 / \$12 at the door
Children 12 and under - no charge

Dance to the music of the
Transylvania Hofbräu Band

Choice menu available

Tickets are available at all member clubs of the Arbeitsgemeinschaft
(Co-operative Council of German-Canadian Clubs) in Waterloo Region:

Alpine Club, Concordia Club,
German-Canadian Hunting and Fishing Club,
Schwaben Club, Transylvania Club

by email: kwtrachtenfest@hotmail.com

by telephone: 519-742-7979

www.kwtrachtenfest.com



Our Office Hours: Wednesday to Friday – 0900 to 1300

Check www.transylvaniacub.com to read your Nachrichtenblatt online.

Visit our website and select the Photo Gallery to view pictures of our Transylvania Club Events.

TCK VERANSTALTUNGSKALENDER TCK EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

| | | |
|--------------|--|-----------|
| 09. Juni | Trachtenfest | 17:00 Uhr |
| 16. Juni | Waldfest – Picnic & Golf Tournament – GCHFC | 12:00 Uhr |
| 20. Juni | Seniorentreffen – Seniors' Luncheon – Concordia Club | 11:30 Uhr |
| 02.-15. Juli | Kulturaustausch – Cultural Exchange – Band & Youth Group | |
| 18. Juli | Seniorentreffen – Seniors' Luncheon – Concordia Club | 11:30 Uhr |
| 19. Juli | German-Canadian Remembrance Society Picnic | 16:00 Uhr |
| 20.-22. Juli | Heimattag – Salem, Ohio | |

Note: All our events will be held at the Schwaben Club unless otherwise indicated in the event schedule.

Bitte holen Sie Ihre Karten zwei Wochen vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft.

Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen.

Please pick up your tickets at our club office at least two weeks prior to the event.

Please inquire at the office for information regarding prices if you wish to attend an event after the dinner.

SCHWABEN CLUB VERANSTALTUNGS- KALENDER - EVENT CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

| | | |
|---------|--|-----------|
| June 3 | Schwaben Club Picnic - Wilmot Rod & Gun Club | 12:00 Uhr |
| June 9 | EURO Cup 2012 - Germany vs Portugal, Keller | 13:00 Uhr |
| June 9 | K-W Trachtenfest, Main Hall | 17:00 Uhr |
| June 10 | Film Nachmittag - "Charley's Tante", Keller | 14:00 Uhr |
| June 17 | EURO Cup 2012 - Germany vs Denmark, Keller | 13:00 Uhr |
| July 8 | Film Nachmittag, Keller | 14:00 Uhr |
| July 21 | Schnitzengiggle, Schwaben Hall | 19:00 Uhr |



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir hatten seit dem letzten Bericht ein paar Klubveranstaltungen, über die ich berichten möchte.

Unsere Blaskapelle unter der Leitung von Jeremy Frim spielte am 28. April im Concordia Klub zu ihrem jährlichen Konzert. Wie wir es zu erwarten gelernt haben, war der Abend ein Erfolg. Natürlich waren unsere Klubmitglieder dabei, aber auch Mitglieder aller deutschen Klubs von Kitchener. Unsere Blaskapelle ist eine sehr wichtige Stütze des gesellschaftlichen und kulturellen Lebens unseres Klubs und sie haben unsere Unterstützung verdient. Wir sind stolz auf sie, wenn sie uns bei Konzerten in unserer Region und darüber hinaus vertreten. Jeremy, wir danken dir für deine Führungsrolle.

Am 6. Mai feierten wir unseren Muttertag, eine Woche vor dem offiziellen Muttertag in Verbindung mit der Tradition des Schwabenclubs. Deshalb konnten unsere Mütter zweimal feiern! Nach einer musikalischen Einleitung der Blaskapelle und unseres Chores unter der Leitung von Dieter Conrad hatte Frau Helgard Werner die angenehme Aufgabe, an einige der anwesenden Mütter Blumen zu vergeben. Ich danke dem Frauenverein, der allen anwesenden Müttern und Grossmüttern eine Nelke überreichte. Der Höhepunkt des Nachmittags waren wie immer die Vorführungen der Gedichte, Lieder und Tänze unserer Kinder und Jugendgruppen. Es wärmte einem das Herz, den Einsatz der Kinder zu sehen, an diesem besonderen Tag ihre Mütter glücklich und stolz zu machen. Wir danken Bettina und Kevin Rampelt für die vielen Stunden, die sie im Unterricht unserer Kinder investieren.

Dieses Jahr wird das Trachtenfest, die Feier der deutsch-kanadischen Tanzgruppen von Südontario,



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



unter unserer Schirmherrschaft am 9. Juni im Schwabenclub stattfinden. Aus diesem Grunde hat unser Frauenverein schon Delikatessen, insbesondere unsere berühmten Schweineschwänze vorbereitet. Es gibt also mehr als einen Grund, an dieser Veranstaltung teilzunehmen, ich hoffe, euch alle dort zu treffen.

Am Donnerstag, den 19. Juli, finden die jährliche Anna Tuerr Gedenkfeier und das Picknick der Deutsch-Kanadischen Gedächtnisstiftung statt. Bitte seht dazu die Anzeige an anderer Stelle in unserem Blatt.

Am 16. Juni werden wir zusammen mit dem Deutsch Kanadischen Jagd und Fischverein (Hubertushaus) unser Picknick auf ihrem Grundstück bei Bleams Road, knapp außerhalb von Mannheim, ausrichten. Es wird Essen angeboten, und nach dem Mittagessen verschiedene Aktivitäten für Kinder. Es wurden Fische im See ausgesetzt. Wenn ihr also angeln wollt, bringt eure Angeln mit. Unsere Blas-

kapelle spielt von 14:00 bis 16:00 Uhr. Ein Hufeisenturnier und verschiedene Spiele für Erwachsene werden auch geboten.

Bitte ruft bis zum 8. Juni im Büro an (744-1191) an und sagt Bescheid, wie viele Personen von eurer Familie am 16. teilnehmen werden. Wir brauchen diese Information für unsere Planung und für die Bestellung des Essens. Außerdem danke ich David Mendler, dem Präsidenten des Jagd und Fischvereins für die freundliche Einladung von seiner Clubfamilie an unsere. Ich freue mich auf einen wunderschönen Nachmittag.

Die Planung der Herbstveranstaltungen und besonders für das Oktoberfest ist für Stephanie Plomp und ihr Komitee vordringlich. Wir werden unser Oktoberfest an beiden Wochenenden wieder im Stampede Corral ausrichten. Unser Heimattag findet diese Jahr in Salem, Ohio statt. Sicher wird John Werner in seinem Bericht mehr darüber sagen. Bitte kommt und feiert unser Kulturerbe.



Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO
Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1
Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information



Ich wünsche allen einen vergnüglichen und sicheren Sommer.

Mit freundlichen Grüßen
Alfred Lowrick, Praesident

Dear Members and Friends,

We've had a few club events since my last report so let me tell you about them. Our Brass Band under the direction of Jeremy Frim held their annual concert at the Concordia Club on April 28. The event was a success as we have come to expect. There was support of course from our club members as well as from members of all the German Canadian Clubs in Kitchener. Our brass band is a huge support to our social and cultural club make-up and they deserve our support. We are proud to have them representing us at concerts throughout the region and beyond. Thanks Jeremy for your leadership!

On May 6, Mother's Day was celebrated. This event occurred a week before Mothers Day to coincide with the Schwaben Club's practice and allowed our Mothers two days to celebrate. After a musical introduction by the Brass band and our choir under the direction of Dieter Conrad, Mrs. Helgard Werner had the pleasant duty of presenting bouquets of flowers to a number of mothers present. I would like to thank our Ladies Group who presented each mother and grandmother with a carnation. The highlight of the afternoon, as always, was the presentation of the poems, songs and dances by our children and youth groups. It was very heart-warming to see the effort that the children gave to make their mother happy and proud on this special day. Our thanks for the many hours that were spent teaching go to: the teachers, Bettina and Kevin Rampelt.

On Saturday June 9th Trachtenfest is being held at the Schwaben Club. This event is a joint venture of the five German Clubs with all responsibilities and profits being shared equally. However, this year it is our turn to sponsor this event and to this end

our ladies group will be preparing the food and will have pigtales on the menu. Therefore we will have more than one reason to attend! Please consider attending this event to enjoy some of the German heritage that is available in this area. I hope to see you all there.

On Thursday, July 19 the German-Canadian Remembrance Society will be hosting its annual Anna Tuerr memorial and its Picnic, all our members are invited to attend. Please see the invitation in this bulletin for further details.

On June 16, we will have our club picnic together with the German Canadian Hunting and Fishing Club's picnic (Hubertushaus). This event will take place on their club grounds on Bleams Rd. just outside of Mannheim. Food will be available and there will be a variety of games and activities for children starting after lunch. If you would like to fish, the fishing pond is stocked (bring your own rod and reel). Our own Transylvania Club Brass Band will play from 2:00 to 4:00 pm. As well a horseshoe tournament and adult games will round out the day. I would ask that you call our club's office (744-1191) to let us know how many people from your family are attending by June 8. This is for planning and food purchase purposes. As well I would like to thank David Mendler, the new GCHFC President for extending the kind invitation from their club family to ours. I look forward to a wonderful afternoon.

Planning for our fall activities and in particular K-W Oktoberfest is top of mind for Stephanie Plomp and her committee. We will again hold our Oktoberfest at the Stampede Corral on both weekend of the festival. Our Heimattag will be held in Salem, Ohio this year and I'm sure John Werner will have details in his report. Please come out and celebrate your heritage.

I wish everyone an enjoyable and safe summer season.

Alfred Lowrick, President



MUTTERTAG – MOTHERS DAY





MUTTERTAG – MOTHERS DAY





FRAUENVEREIN

Dear Members and Friends,

On Sunday May 6th we celebrated Mother's Day a week early at the Schwaben Club. Upon entering the club, the Frauenverein presented every Mother, Grandmother and Great-Grandmother with a carnation. Mother's Day is a very special day and we hope that the carnations we presented to our Mothers today add to their enjoyment of this special day.

Everyone had or still has a Mother. Some of our Mothers have passed away a long time ago, and some perhaps more recently. We celebrate Mother's Day to show honour and respect to one of the most influential persons in our lives. We all spent the most formative years of our lives with our Mothers and shared all our joy and sorrow with them. Such is the greatness of our Mom that she always tries to make us feel happy even in times of distress. Was wir an diesem Tag zum Ausdruck bringen wollen ist die Liebe zur Mutter, wie sehr man sie schätzt, ehrt und versteht wie wertvoll sie in unserem Leben ist. The Frauenverein presented flowers to our oldest Mother present – Mrs. Katharina Werner (85 years), and the Mother with the youngest baby present – Mrs. Amy (Schatz) Kube (7 months). The Mother's Day program put on by the Kulturgruppe included presentations by the Kindergruppe, Jugendgruppe, Choir and the Hofbräu Band, certainly added to the enjoyment for all in attendance.

The official Mother's Day on May 13th was celebrated with our families. I hope all Mothers and Grandmothers had a very nice day.

Im Namen des Frauenvereins wünsche ich allen Mitgliedern und Freunden einen schönen Sommer.

On behalf of the Transylvania Club ladies auxiliary, I wish all our members and friends an enjoyable summer.

Helgard Werner



LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde,

Das Frühlings-Konzert der Transylvania Hofbräu Band mit Gästen der Transylvania Jugendgruppe das am 28. April stattfand war ein großer Erfolg. Viele Vorführungen der Band und der Tanzgruppe waren Bestandteile des Programms welches sie auf ihrer Reise nach Österreich und Deutschland vom 2. bis 15. Juli in ihren Konzerten aufführen werden. Die Aufführungs-Orte sind wie folgt:

- am 3. Juli in Wien, Österreich*
- am 5. Juli in Traun, Österreich*
- am 8. Juli in Munderfing/Mattighofen,
Österreich (Frühschoppen)*
- am 8. Juli in Ingolstadt, Deutschland*
- am 9. Juli in Nürnberg, Deutschland*
- am 11. Juli in Drabenderhöhe,
Deutschland*
- am 14. Juli im Schloßpark Herten,
Deutschland*

Wir werden auch einen Aufenthalt am 9. Juli in Dinkelsbühl machen.

Die Mitglieder der Hofbräu Band und der Tanzgruppe freuen sich auf ihren Besuch nach Österreich und Deutschland und auf die Freundschaften die sie mit unseren Landsleute in Europa machen werden.

Heimattag 2012 takes place on July 20th, 21st and 22nd in Salem, Ohio. Program and meal information can be found in the May Nachrichtenblatt. Please contact the Transylvania Club office (519-744-1191) or Erika Schmidt (519-743-4555) to make your reservations before June 30th.

*John Werner
Bundesvorsitzender*



KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP REPORTS

Dear Members and Friends,

Well I think spring is finally here to stay and with the beginning of spring comes the end of our cultural group evenings until the fall. Our Transylvania Hofbrau Band had its spring concert on April 28th at the Concordia Club and it was a full house of members and fans of the brass band sound that were privileged to be able to preview the band's concert program that they will be performing on tour in Europe this summer. Congratulations to the band members and Jeremy Frim for a wonderful concert and thanks goes to everyone who put in their time and effort to make this event possible. Along with the band our 6 dance group couples, who have called themselves "Team Europe" also performed their repertoire of dances and songs both with the band accompaniment and on their own that they will also be performing in Europe on tour with the band. We wish both groups much success and know they will proudly represent the Transylvania Club in July in Austria and Germany.

We also had our Muttertagsfeier at the Schwaben Club on May 6th. We had a wonderful program honouring our mothers and grandmothers put on by our band, choir, youthgroup, Kindergruppe, Team Europe and soloist Kolina Tavares. Mothers and Grandmothers were invited to dance with their children and grandchildren and had lots of fun. I thank Bettina and Kevin Rampelt for all their hard work with our Kindergruppe in the past year. They have made it fun for the children and at the same time taught them some wonderful Saxon traditions. Thank you also to all the group leaders and their members for taking the time to come out and make this afternoon another memorable day. We also thank all the ladies who were kind enough to bring

their delicious baking for us to enjoy with coffee after the program. Hopefully next year we can encourage more members to attend the celebration of our mothers!

Don't forget the picnic on June 16th. The Hofbrau Band will again be entertaining everyone for the afternoon and Team Europe will be holding a fund raiser. So come out and support our groups and have a nice afternoon with BBQ and dessert. Please call the club office to let them know you will be attending.

Mark June 9th on your calendar for Trachtenfest at the Schwaben Club. This is always a very enjoyable evening with more than 10 dance groups performing including our youth group. There will be food for you to purchase for dinner and tickets are available at the club office. This is an evening not to be missed!

We always appreciate the support that our members give our groups, so please make sure you mark those days on your calendars and plan on attending and bring your friends along.

Erika Schmidt

Kulturgruppe Leiterin / Cultural Group President



KEGELGRUPPE

The bowling season finished with our banquet on April 25th at the Alpine club. The dinner was excellent and included chicken schnitzel plus drinks. Mary Freiheit, Katharina Bauman, Stephanie Green were on team #6 that won the seasons play-off. Andy Gellner was on team #2 that won second place. David Green won Alpine mixed with a SF-572.

My thanks to all our bowlers for an enjoyable season. I hope to see you all again for the 2012-2013 season.

David Green,

Bowling Group President



OKTOBERFEST

Roll out the...golf clubs?

Before rolling out the barrel at Oktoberfest this fall, roll out your golf clubs at this year's Transylvania Club Oktoberfest Charity Golf Tournament! Last October, the TCK Oktoberfest Committee coordinated an Oktoberfest-themed charity golf tournament to benefit Anselma House. Due to the success of last year's event – and the many handsome men (and women) who came out to golf in their Lederhosen – we will be holding another charity golf tournament, this year in support of Kids Help Phone. This event will be held earlier in the year than last year to take advantage of the warm weather but will still include the many opportunities to win special prizes during the game and bid at the silent auction. More details on how you can participate and support the Transylvania Club and Kids Help Phone will be in the next issue of the *Nachrichten Blatt*. Check out photos from last year's event on the Transylvania Club website or by visiting: <http://tinyurl.com/TCKGOLF2011>

Come October, it will be time to roll out the barrel at Kitchener-Waterloo Oktoberfest. Again, this year, the Transylvania Club will be partnering with the Stampede Corral to run the Transylvania Haus at the Stampede Corral festhall for Oktoberfest. Last year was our first Oktoberfest at this venue and it was a great success! The Transylvania Haus was the best place to be and was awarded the "Best in Festin" award for Best Large Hall by K-W Oktoberfest Inc. With three full bars, a mechanical bull, live music, a heated patio and our traditional food, we had a great year! Thank you, again, to all of our volunteers for making it possible. We will be looking to Transylvania Club members for support again to make our Oktoberfest experience even better! We can't wait to see you all out this year, so keep your

eyes and ears open for Oktoberfest tickets and volunteer opportunities for 2012.

Thank you all for your support and stay tuned for more Oktoberfest updates soon!

Prost!

The Transylvania Club Oktoberfest Committee

ANNOUNCEMENT

German Canadian Remembrance Society

Deutsch Kanadische Gedächtnis Stiftung

The German-Canadian Remembrance Society cordially invites you to attend our Memorial Ceremony and Annual Picnic on Thursday July 19th.

We'll enjoy great food, entertainment and the opportunity to reconnect with old friends. We'll also be holding our Fundraising Raffle and Silent Auction and 50/50 draw, with many attractive prizes from various corporate and private donors. (If you would like to contribute a prize, please call our office).

The activities will start at 4 pm with a ceremony at the ANNA TUERR MEMORIAL in Mannheim followed by the picnic at the Tuerr Farm nearby at approximately 5 pm.

The German-Canadian Remembrance Society is a charitable, non-profit organization of Canadian Citizens of German descent and heritage, solely funded by its members. We would therefore appreciate if you take this opportunity to renew your membership for the next year (if you haven't already done so). If you're not yet a member and would like to join, we invite you to do so - the annual membership fee is only \$5.00. We're also very appreciative of any additional (tax deductible) donations.

Helene Schramek, President



TRANSYLVANIA CHOR

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir können mit Freude auf unsere Aufführungen beim Concordia All Choirs' Night und beim Tag Des Liedes in London zurückblicken, wir hatten sogar ein paar Schlachtenbummler dabei.

Zum Muttertag stellten wir als Teil unseres Beitrags zur musikalischen Gestaltung des Festnachmittags zwei neue Lieder vor. Wir danken insbesondere unserem Chorleiter Dieter, der die Woche vorher mehrere Tage im Krankenhaus verbringen musste, und auch Christa Kreutzer, die an diesem Tag für unsere Begleiterin Andrea von Weyhe einsprang.

Dann mussten wir leider von unserem langjährigen Chormitglied John Hesch Abschied nehmen. Es war uns eine Ehre, zu seinem Gottesdienst für ihn, für seine Familie und für die Trauergemeinde mit unserem Sangesgruss beizutragen.

Am 28. Mai trafen wir uns zu einem gemütlichen Beisammensein mit dem Teutonia Chor von Stratford in Stratford. Wir bedanken uns herzlich bei seinem Präsidenten und den Chormitgliedern für die Einladung und hoffen, dass wir uns in naher Zukunft 'revanchieren' können. Nebenbei konnten wir auch unsere Festabende für 2013 besprechen.

Nun gehen wir erst einmal in die Sommerpause, um dann bei den Herbstveranstaltungen mit neuer Energie auftreten zu können.

Dear members and friends,

We have happy memories of our performances at the Concordia All Choirs' Night and the 'Tag des Liedes' in London, for which several true and trusted fans accompanied us.

At the mothers' day celebration we introduced two (for us) brand new songs as part of our contribution to the musical entertainment. We are very

indebted to our director Dieter who spent several days at the hospital prior to this afternoon and to Christa Kreutzer who filled in for our regular pianist Andrea von Weyhe that day.

Sadly we had to say farewell to our long time friend and choir member John Hesch. It was a distinct honour for us to be invited to contribute with our songs to the service for him, for his family and for the congregation.

On May 28 we accepted an invitation by the Stratford Teutonia choir to join them for a social get-together in Stratford. We sincerely thank their president Hans Scheib and their members for their invitation to this pleasant evening and hope we can reciprocate some time in the not too distant future.

Now we are going to begin our summer break in order to gain renewed energy for our fall events.

Gerhard Griebenow

Chor Praesident

ERB and ERB

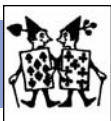
INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.30 Uhr bis 17.00 Uhr im Schwaben Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

Serving Your Community

FM 98.5
CKWR

Listen Saturdays to:
Continental Breakfast

6-8 am with Henning Grumme
Deutsche Hit-Parade

8-10 am with Herman & Christel

Sundays:
from 12-1pm
with Harry, Frank & Anneliese

Musik Melodies

Viel Spass beim zuhören



Henry Walser Funeral Home

Henry Walser
Owner/Funeral Director

507 Frederick Street
Kitchener, ON N2B 2A5

Tel.: (519) 749-8467

Fax: (519) 749-8174

Email: henry@walser.ca

www.henrywalser.com

KITCHENER'S ONLY INDEPENDENTLY FAMILY OWNED FUNERAL HOME.



BALLROOM DANCING

GESELLSCHAFTSTANZGRUPPE

Wir hoffen diesen Herbst wieder eine Gesellschaftstanzgruppe zusammenzustellen. Mitglieder mit Jugendlichen die ab dem 14. Lebensjahr sind, sind herzlich willkommen. Der Tanz-Unterricht faengt im September an und wird an einem Abend waehrend der Woche von 7:00 bis 9:00 Uhr abgehalten.

Bitte meldet die Kinder bei Erika Schmidt, Amy Kube oder im Klub Buero 519-744-1191 an.

We are planning for an Introductory Ballroom Dance class to start in the fall. Instruction for our members' youth is being offered to those who are 14 years of age or older. Lessons will run from September to April on an evening during the week from 7:00 to 9:00 pm.

Please call Erika Schmidt, Amy Kube or the Club office at 519-744-1191 to register.

We look forward to having another wonderful group of young people come out not only to learn ballroom dance but to make new friends, reunite with old friends and most important to have fun.

Erika Schmidt

Kulturleiterin



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Concordia Klub. Unsere nächsten Zusammenkünfte finden jeweils am Mittwoch, den 20. Juni und den 18. Juli 2012, wie immer um 11:30 AM. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 519-744-1191. Bringt auch eure Freunde mit.

Mathias Wolf - Präsident des KUV und Sterbefonds und Leiter der Seniorengruppe



THE ANT PEOPLE

Transylvanian Saxon History for Kids in English

A fable of the 800 year history of the Transylvanian Saxons is now available in English for Omas, Opas, and parents in Canada and the USA to enjoy with their children and grandchildren. "The Ant People" is a translation of the book "Das Ameisenvolk" by Anne Junesch of Hermannstadt in Transylvania. Because Transylvanian Saxons are known for their diligence, their perseverance, and their solidarity, the author and the illustrator, Elke Maria Klein, have depicted them as ants.

Agnes Sebastian has been an elementary teacher in the schools of the Waterloo Region District School Board for 32 years. In her review of this translation she writes:

The Ant People is an allegorical story of how the Saxon people got from Europe to present day Romania, related in a child's voice. It blends both historical and fanciful ideas in an easy to read and understandable tale for 8 to 11 year olds. ... The illustrations by the author's daughter, Elke-Marie Klein, are a great blend of historical accuracy also. She displays the unique fortress churches, and the colourful houses using the soft pallet of watercolours.

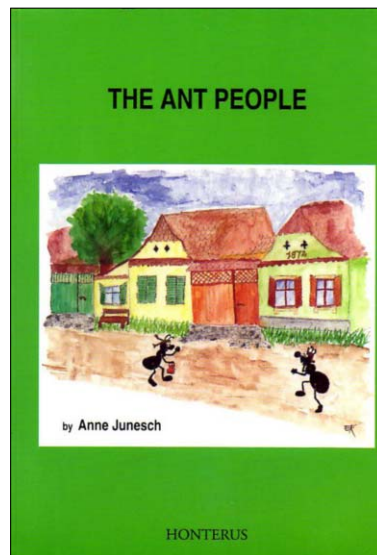
The story traces how the industrious ants found a new home amid the Carpathian Mountains, and developed strategies to survive by working in unison. They met numerous challenges by being innovative but were finally overcome by the effects of two world wars, which caused many of them to return to the West, into areas that had some commonalities in language and culture.

It is an enjoyable book with subtle underlying jokes, but with a good understanding of the real story of the Transylvanian-Saxons.

When Mrs. Junesch's lively tales on themes of Saxon life and culture came to the attention of Judy Penteker of Waterloo, she contacted the author and proposed a translation. When it was presented to the Kindergruppe of the Transylvania Club in Kitchener, the children were fascinated by the story and pictures.

"Other than 'How I Became an American' written by Karin Gundisch of Heltau, and translated by James Skofield, about a Saxon family in Ohio, there is not much about this rich heritage available for our youngest Saxons whose first language is English." says Judy. She hopes "The Ant People" will give Saxon kids access to the wonderful story behind all the great food, the beautiful needlework and the traditions that are passed down in their families.

"The Ant People" by Anne Junesch can be ordered by contacting David Worsely at Words Worth Books Ltd., 96 King St South, Waterloo, Ontario, Canada N2J 1P5. Telephone 519-884-2665 or (Toll Free) 1-888-241-7546, or send E-mail to orders@wordsworthbooks.com. Visit their website at <http://www.wordsworthbooks.com>.





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick (519-745-8048) oder bei Heidi Lowrick (519-662-1757) (hlowrick@gmail.com) melden.

Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to contact Käthe Löwrick at 519-745-8048 or Heidi Lowrick by phone at 519-662-1757 or by email at hlowrick@gmail.com.

JUBILÄUM - ANNIVERSARIES

Peter und Erika Wuschnakowski

feierten Ihren 50. Hochzeitstag am 16th Juni, 2012 im Concordia Club im engsten Kreis mit Freunden und Familie.

Peter wurde in Berlin geboren und Erika (Gondosch) in Moenchsdorf.

Die Familie wuenscht ihnen viel Glueck und beste Gesundheit.





FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

VERLOBUNGEN - ENGAGEMENTS



*We are pleased to announce the
engagement of our children*

Christopher Steven Gellner

to

Brandy Lee Chapman.

*Congratulations from
Rosemarie & Andy Gellner*

and

Sadie Hollohan & Joe Penny.



J.M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



**FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS****TODESFAELLE - DEATHS***John Orendi*

*verstarb am 15. April 2012
im Alter von 85 Jahren.*

*Geboren ist der Verstorbene
in Rode, Siebenbuergen.*

*Elvira Klein*

verstarb am 30. April 2012 im Alter von 93 Jahren.

Geboren ist die Verstorbene in Rumanien.

John Hesch

*verstarb am 4. Mai 2012
im Alter von 86 Jahren.*

*Geboren ist der Verstorbene
in Burghalle, Siebenbuergen.*

**THANK YOU**

*We would like to extend our sincere thanks to the many people who
expressed kind words of sympathy, and sent flowers and baking
for John Orendi's funeral.*

Sara Orendi and family.

**FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS****MONTHLY BIRTHDAY CELEBRATIONS**

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the months of June and July. If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information in order that we can update our membership records and database.

JUNE BIRTHDAYS

*Maria Freiheit
Lorraine Principi
George Hartig
Lori Moore
Katharina Karst
Susanna Gross
Heinz Krieger
Katharina Paulini
Peter Bell
Andreas Sturm
Michael Budaker
George Emrich
Anna Korditsch
Claus Bendix
Wayne Steffen
Edwin Lowrick
Ashley Schatz
Peter Walesch
Annemarie Boehm
Monica Frim*

*Bea Abbott
Karen Schumacher
Louisa Hoesch
Rosina Schmid
Erika Schmidt
Tina Torok
Devin Plomp
Karin Krepstakies
Maria Drygala
James Abbott
Judith Penteker
John Groh
Katherine Reale
Regina Breckner
Robert Brown
Peter Stolz
Sara Orendi*



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

JULY BIRTHDAYS

Mike Gondosch
 Ingrid Drung
 Rosina Wolf
 Katharina Schuller
 Amy Finster
 Amy Kube
 Maria Budaker
 Katharina Loewrick
 Linda Jung
 Chris Kube
 Martin Hesch
 Maria Suessmann
 Susanna Lutsch
 Helmut Wolf
 Ruth Reynolds
 Maria Wagner
 Anna Kremer
 Joseph Egi

Elke Bidner
 Marianne Grieger
 Arlene Vandepas
 Robert Nyman
 Michael Hamestuk
 Carl E. Noe
 Ronald Schertzer
 Johann Linnerth
 Brigitte Schoppel
 Anna Boehm
 Steven Kasper
 Kurt Lowrick
 Trudy Fritsch
 Sara Bell
 Lori Poschner
 Peter Fritsch
 Marianne Lang

519-580-3418
 Reinhold Fritsch trellogistics@rogers.com
• SAND - GRAVEL - TOPSOIL •

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 245 Strasburg Rd.,
 Kitchener, Ontario, Canada N2E 3W0
 Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

Please call me with your Real Estate needs



Tina Torok

Sales Representative

RE/MAX Twin City Realty Inc., Brokerage
Independently Owned and Operated

83 Erb Street West
Waterloo, ON N2L 6C2
519-885-0200 519-500-0940
tinatorok@rogers.com
www.tinatorok.com
Fax: 519-885-4914



"Always there for you"

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. / The following members meet monthly and donate their time to bring you this informative and entertaining newsletter:

Käthe Löwrick, Käthe Benki, Anneliese Scherl, Maria Hamestuk, Käthe Dienesch, Käthe Werner und Helgard Werner.

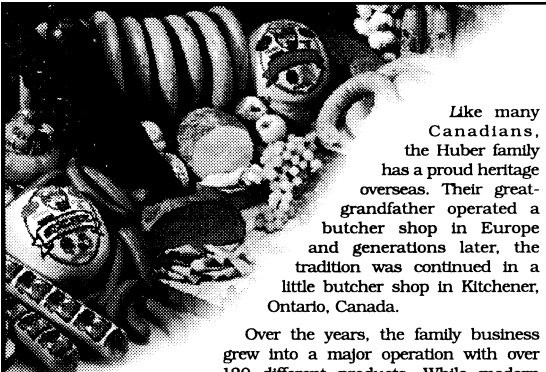
Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten (Family announcements):

Käthe Löwrick, Telefon: 519-745-8048

Heidi Löwrick (hlowrick@gmail.com)

Telefon: 519-662-1757



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

Old World Tradition

New World Quality



"Gold Medal Award Winning Taste"

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
http://www.pillers.com

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge:

15. Juli 2012.

Articles for the next bulletin must be submitted by July 15th, 2012.

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PATIO AND STEEL DOORS



PM Windows & Doors
Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327** or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca

GARDEN / FRENCH DOORS

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS



Astron Specialty Metals Ltd.

ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

www.astronmetals.com

519-884-0590



TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2012 Vorstand / 2012 Board of Directors

| | | |
|---------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Präsident | Alfred Löwrick | President |
| 1. Vizepräsident | Hans Gross | 1st Vice-President |
| 2. Vizepräsident | John Dienesch | 2nd Vice-President |
| Schriftführer | Annemarie Schatz | Secretary |
| Hauptkassier | John Frim | Treasurer |
| 1. Kassier | Hannelore Maiterth | Assistant Treasurer |
| Mitglieder Kassier | Katie Dienesch | Membership Treasurer |
| Veranstaltungsleiter | Reinhard Schmidt | Special Events Director |
| Veranstaltungsmitglied | Kristine Brown | Special Events Co-ordinator |
| Gebäudeverwalter | David Green | Property Manager |
| Presseleiter | Heidi Löwrick | Nachrichtenblatt Editor |
| Pressekomitee | Kaethe Löwrick | Press Committee Member |
| Webmaster | Jane Penteker | Webmaster |
| Oktoberfestkomitee Vorsitzender | Stephanie Plomp | Okt-fest Committee Chairperson |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #1 | Danielle Fritsch | Oktoberfest Committee Member #1 |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #2 | Andy Gellner | Oktoberfest Committee Member #2 |
| Oktoberfestkomitee Mitglied #3 | Reinhold Fritsch | Oktoberfest Committee Member #3 |
| Kulturgruppenleiterin | Erika Schmidt | Cultural Group Chairperson |
| Präsidentin des Frauenvereins | Elke Hensel-Williams | President of the Ladies Auxiliary |
| Präsident Krankenunterstützungsverein | Mathias Wolf | Bereavement Funds/Sterbefond |